



Notizie da e per il mondo della strumentazione e dell'automazione a cura del G.I.S.I. - Associazione Imprese Italiane di Strumentazione  
20134 Milano, Via Console Flaminio, 19 – Tel. 02 21591153 – Fax 02 21598169  
Sito Internet: [www.gisi.it](http://www.gisi.it) - E-mail: [gisi@gisi.it](mailto:gisi@gisi.it)

## **Il G.I.S.I. sarà presente a RICH-MAC, AQUA e Milano Energia 2005 con un proprio Stand, Fieramilanocity 4-7 ottobre (Pad. 19, Stand D 01)**

Il G.I.S.I. parteciperà attivamente a tutte le iniziative che caratterizzano l'edizione di RICH-MAC, AQUA e Milano Energia 2005 che si svolgeranno dal 4 al 7 ottobre nei Padiglioni di Fieramilanocity.

La nostra Associazione avrà un proprio stand (D01-Pad. 19) dove presenterà le sue pubblicazioni: Annuario, Notiziario mensile, Volumi tecnici della collana "I Quaderni del G.I.S.I." e l'Osservatorio sull'andamento del mercato nel 2004 dell'Automazione e Strumentazione Industriale, Civile, di Laboratorio, delle Reti di Pubblica utilità e del Traffico in Italia.

Come già segnalato nel Notiziario G.I.S.I. N. 7 di Luglio/Agosto 2005, il G.I.S.I. organizzerà i seguenti Convegni:

- **5 ottobre 2005 – ore 9.30÷13.00** per Milano Energia "Stato dell'arte della strumentazione di misura e controllo nel settore dell'energia": Sala Gialla 1 – Fiera Milano Congressi Center;
- **5 ottobre 2005 – ore 9.30÷17.00** per MAC "Tecnologie Strumentali e loro applicazioni analitiche e biotecnologiche", Sessione "Tecniche separative", Sala Blu 1 – Fiera Milano Congressi Center (in collaborazione con LABEUTA);
- **5 ottobre 2005 – ore 9.30÷17.00** per MAC "Tecnologie Strumentali e loro applicazioni analitiche e biotecnologiche", Sessione "Tecniche spettrofotometriche e tecniche varie": Sala Blu 2 – Fiera Milano Congressi Center (in collaborazione con LABEUTA);
- **7 ottobre – ore 9.30÷13.00** per AQUA "Misura, controllo e ottimizzazione del ciclo integrale delle acque in linea con le normative ambientali europee": Sala Gialla 1 – Fiera Milano Congressi Center.

## **Indice**

- **Il G.I.S.I. sarà presente a RICH-MAC, AQUA e Milano Energia 2005 con un proprio stand, Fieramilanocity 4-7 ottobre (Pad. 19, Stand D01)**
- **Partecipazione in stand collettivo di Soci G.I.S.I. A RICH-MAC 2005, Fieramilanocity 4-7 ottobre (Pad. 19, Stand D08)**
- **Stand collettivo G.I.S.I. a BIMEC 2005 – Biennale per la meccanica e l'automazione - Fieramilanocity 5-8 ottobre (Pad. 12, Stand C12)**
- **Costituzione di una società di capitali per il mercato cinese**
- **Sinergy 2005 – The International Energy, Forum – Rimini, 9-11 novembre**
- **Verbale riunione Comitato di Lavoro G.I.S.I. per il mercato alimentare del 22 giugno 2005**
- **Verbale riunione del Comitato di Lavoro G.I.S.I. per il mercato dell'acqua, 7 luglio 2005**
- **Verbale riunione del Gruppo 3 G.I.S.I. "Pesatura elettronica e dosaggio industriale" 8 luglio 2005**
- **Verbale riunione comitato di Lavoro G.I.S.I. per il mercato dell'energia 20 luglio 2005**
- **Ricerca di collaboratori**
- **Offerte di collaborazione e di servizi**
- **Notizie dalle aziende associate**
- **Notizie dal mondo industriale**

Periodico mensile  
iscritto al N° 586 del  
Registro della Stampa  
del Tribunale di  
Milano in data  
13/07/1989

Direttore  
Responsabile:  
A. Monari

Impaginazione e  
Stampa: G.I.S.I.

Copia gratuita

## **PARTECIPAZIONE IN STAND COLLETTIVO DI SOCI G.I.S.I. a RICH-MAC 2005, Fieramilanocity 4-7 ottobre (Pad. 19, Stand D 08)**

Il G.I.S.I. ha organizzato uno stand collettivo a RICH-MAC 2005 di 32 mq. aperto su tre lati (Pad. 19, Stand D 08), in programma presso Fieramilanocity dal 4 al 7 ottobre 2005.

Le 8 aziende associate partecipanti sono le seguenti:

APT Srl  
B.A.G.G.I. Srl  
B&C ELECTRONICS Srl  
ISOIL INDUSTRIA SpA  
Nemoto Environmental Technology N.E.T. Srl  
SENSITRON Srl  
SGM – LEKTRA Srl  
TECNOVA HT Srl

Ciascuna azienda viene inserita nel Catalogo della Mostra-Convegno con una breve descrizione della propria attività in italiano ed inglese.

## **STAND COLLETTIVO G.I.S.I. a BIMEC 2005 – Biennale per la meccanica e l'automazione - Fieramilanocity 5-8 ottobre (Pad. 12, Stand C 12)**

Il G.I.S.I. ha organizzato uno stand collettivo di 32 mq aperto su due lati ( Pad. 12, Stand C12) al BIMEC 2005, in programma presso Fieramilanocity dal 5 all'8 ottobre.

Le 5 aziende associate partecipanti, che avranno a disposizione una postazione con un lato esterno di 1,5 mt, un piano supporto/esposizione dotato di banco e sgabello, con l'identificazione della postazione stessa con poster/pannelli aziendali, sono le seguenti:

ASITA Srl  
ELETTROTEC Srl  
TECNEL SYSTEM Srl  
TESTO SpA  
THERMITALIA Srl

Nello stand c'è anche un'area dove il G.I.S.I. presenterà le sue pubblicazioni: Annuario, Notiziario mensile, Volumi tecnici della collana "I Quaderni del G.I.S.I." e l'Osservatorio sull'andamento del mercato dell'Automazione e Strumentazione Industriale, Civile, di Laboratorio, delle reti di Pubblica utilità e del Traffico in Italia. Come già segnalato, il G.I.S.I. terrà un Convegno giovedì 6 ottobre 2005, presso la sala Pontremoli (Palazzo CISI), su "*Sensori ed Automazione per macchine*".

I titoli delle presentazioni si trovano sul sito web di BIMEC, raggiungibile dal nostro sito sezione "Convegni – GdS – Seminari".

Sono attesi visitatori dai principali mercati internazionali e, in particolare, dall'area del Mediterraneo.

## **COSTITUZIONE DI UNA SOCIETÀ DI CAPITALI PER IL MERCATO CINESE**

Nella riunione del 3 luglio u.s. è stata analizzata la situazione del mercato cinese con il General Administrative Advisor della regione dello Jiangsu (Dott. Franco Barbaresco), fornendo dati che, almeno in parte, sono in contrasto con quelli dei mass media nazionali.

L'incontro ha suscitato l'interesse dei partecipanti, che hanno manifestato l'intenzione di intervenire in diversi progetti di nuovi impianti in questa regione.

Ci sono infatti 80 progetti operativi, che si collocano in tutti i settori industriali e civili, e sono programmati a brevissimo termine.

Data l'attuale agevolazione riservata alle joint-venture da parte del Governo Cinese, si è esaminata l'eventualità di un polo operativo di imprese italiane in grado di fornire il necessario know-how e, in generale, il supporto tecnico per alcuni dei progetti citati.

Nella riunione del 25 luglio u.s. è stata presentata un'ipotesi di Società.

Visto l'interesse suscitato dall'iniziativa, verrà indetta una 3<sup>a</sup> riunione nel mese di settembre durante la quale si dovrebbero chiarire tutti gli aspetti operativi e quindi raccogliere le adesioni dei Soci.

E' importante sottolineare come il successo dipenderà molto dal numero delle adesioni; maggiore sarà il numero, maggiore sarà la rappresentatività.

Per aderire non è necessario investire somme enormi, la quota è libera con frazionamenti minimi di 100,00 – 150,00 Euro.

## **SINERGY 2005 – The International Energy, Forum – Rimini 9-11 novembre**

Il programma scientifico si articola sui seguenti temi:

### ***Tavola rotonda internazionalle***

Dedicata all'esame della situazione dei mercati dell'energia e alle loro prospettive di sviluppo nell'Unione Europea, nell'Est Europa e nel Nord Africa.

*Relatori:* esponenti istituzionali ed industriali dell'Unione Europea e di alcuni Paesi interessati da queste tematiche.

### ***Marketing gas & power***

Articolato su quattro sessioni dedicate ognuna a temi diversi:

*lo stato della liberalizzazione*

*la borsa dell'energia*

*le nuove sfide competitive*

*il ruolo delle energie rinnovabili.*

### ***Financing***

Presentazione di una ricerca (a cura di Unicredit) finalizzata ad individuare le opportunità di business nel settore energetico in alcuni Paesi dell'Est Europa. Si discuterà anche dell'apporto che il mondo della finanza è in grado di offrire per lo sviluppo dell'Europa e dell'Italia in particolare.

### ***Metering, standard & omologation***

Affronterà i temi della misura dell'energia, che nel nostro paese non è al passo con l'offerta tecnologica, delle norme e delle modalità di omologazioni dei componenti impiantistici impiegati in questo settore.

### ***Communication***

Vasta case history di azioni di comunicazione in un mercato che tende ad essere sempre più competitivo.

### ***Emission trading***

Tratterà la problematica applicativa del protocollo di Kyoto.

### ***Esco ed energy manager***

Il ruolo degli Energy Manager e il loro apporto per il risparmio energetico.

Seguiranno convegni più "tecnologici" dedicati al LNG, all'ICT ed alle novità impiantistiche e gestionali nei settori gas, elettricità e calore.

Saranno coinvolti i massimi rappresentanti delle istituzioni, delle associazioni e delle varie figure professionali che caratterizzano il mondo dell'energia.

*Gli interessati potranno trovare tutte le informazioni e gli aggiornamenti del programma scientifico sul sito: [www.internationalsinergy.com](http://www.internationalsinergy.com)*

## **VERBALE RIUNIONE del COMITATO DI LAVORO G.I.S.I. per il MERCATO ALIMENTARE del 22 giugno 2005**

Presenti:

- Fiorenzo Foschi            *ABB SACE*
- Adrio Pianigiani        *Dresser Italia*
- Diego Valvassori        *Gefran*
- Corrado Giussani       *GE Fanuc*
- Roberta Refuto          *Omron Electronics*
- Carlo Marchisio        *Rockwell Automation (Coordinatore)*
- Andrea Falcone         *Servitecno*
- Marco Meneghini       *Sick*
- Adolfo Gaspari         *Siemens*

Argomenti discussi:

a) stand collettivo G.I.S.I. al CIBUS-TEC 2005, Fiere di Parma 18-22 ottobre.

Hanno aderito le seguenti aziende:

ASCON SpA	SAUTER ITALIA SpA
ASITA Srl	SENSITRON Srl
DSPM INDUSTRIA Srl	SERVITECNO Srl
EPIK Srl	SICK SpA
GEFRAN SpA	SPES Snc
HBM ITALIA Srl	TECNOVA HT Srl
ISOIL INDUSTRIA SpA	THEMITALIA Srl
ITALSCIENTIFICA SpA	VELP SCIENTIFICA Srl
MASAUTOMAZIONE Srl	YOKOGAWA ITALIA Srl

b) verifica con organizzazione IPACK-IMA Fiera Milano 14-18 febbraio 2006  
<http://www.ipack-ima.it/> per seguenti opportunità:

- stand collettivo
- convegno sul food organizzato dal G.I.S.I.;
- c) preparazione lista riviste del food cui inviare i nostri comunicati;
- d) ricerca di una rivista del food per attività congiunta (rivista che potrebbe diventare il nostro riferimento);
- e) normative del settore: attivarci su tracciabilità, ATEX, FDA ecc.;
- f) Federalimentare: sentire la direzione di Roma per inserire il G.I.S.I. in modo ufficiale tra i loro contatti;
- g) produrre un questionario per i soci G.I.S.I. al fine di richiedere idee, iniziative in ambito food;
- h) contattare AGRA <http://agraeditrice.com/ita/> per collaborazione (annuario industria alimentare italiana);
- i) verifica con altre fiere tipo Mac Fruit -Rimini per collaborazione;
- l) attività congiunta con ANIPLA per convegno su automazione industria alimentare

***Prossimo incontro: giovedì 27 ottobre ore 14,30 presso sede sociale G.I.S.I.***

## **VERBALE RIUNIONE del COMITATO di LAVORO G.I.S.I. per il MERCATO DELL'ACQUA, 7 luglio 2005**

Presenti: ABB Instrumentation (G. Brianza); AST Analitica (M. Chioetto); B&C Electronics (D. Azzolini); Endress+Hauser (A. Casiraghi - Coordinatore); FIP (V. Poggi); IBAX (Massari); Isoil Industria (R. Vesprini); Maric (Pezzotta), Omron (M. Di Benedetto); Saet (L. Caviglia); Studio SI.GEST.A. (M. Pettinicchio); Valcom (A. Festa).

Il Coordinatore apre la riunione per l'esame dei temi all'ordine del giorno.

Al primo punto si discute dell'organizzazione del Convegno in ambito AQUA 2005, (7 ottobre).

La locandina è stata preparata e definita.

Nel frattempo si ricercheranno alcuni patrocini per dare la maggiore visibilità all'evento, da ricercare tra: Federgasacqua, Anida, Anfida, Ministero Ambiente, Agenzie di protezione Ambientale.

Si conferma che gli inviti saranno effettuati secondo lo schema seguente:

- G.I.S.I. provvede a stampare ed inviare all'organizzazione fieristica la locandina;
- G.I.S.I. provvede ad invitare i suoi Soci;
- Gli associati provvedono ad invitare i propri clienti.

Entro la fine del mese di luglio, tutti i relatori dovranno inviare le proprie presentazioni al Coordinatore, che ne farà una lettura complessiva con l'obiettivo di curare la fluidità della giornata. Si è deciso che i relatori non prepareranno una memoria tecnica, ma saranno lasciate agli atti solo le copie delle presentazioni in un formato comune che sarà definito.

Al secondo punto dell'ordine del giorno, c'è la definizione della Giornata di Studio ad uso degli associati sui seguenti temi:

- Le norme OIML R49 sulla misura di portata;
- La direttiva sui materiali a contatto con l'acqua, limiti, implicazioni e procedure di certificazione dei materiali stessi.

Sono stati definiti i relatori e quindi si è deciso di procedere nell'organizzazione dell'evento orientativamente verso la fine dell'anno 2005.

Il budget richiesto è di € 2.600, che sarà coperto dalle quote di iscrizione dei partecipanti, calcolate nelle modalità seguenti:

- |  |                   |
|--|-------------------|
| • Partecipanti al Comitato di Lavoro               | a titolo gratuito |
| • Partecipanti delle aziende associate al G.I.S.I. | € 100,00          |
| • Altri partecipanti                               | € 200,00          |

Nel caso in cui le adesioni non coprissero totalmente i costi, si ricorrerà al budget del Comitato di Lavoro. Nel prossimo incontro si decideranno i contenuti, la locandina, le modalità di promozione dell'evento.

Altri temi brevemente discussi:

- Siemens è stata invitata a partecipare alle attività del Comitato;
- Si cercherà di sviluppare una sinergia tra questo Comitato di Lavoro ed il Gruppo 1 – Strumentazione e sistemi di controllo e di sicurezza per l'industria – per realizzare un volume tecnico "Verifica delle tarature degli strumenti di misura".

**Prossima riunione** – Il prossimo incontro è stato programmato per le ore **14:30** del giorno **8 settembre p.v.**, presso la sala riunione del G.I.S.I. in Via Console Flaminio, 19 Milano, con il seguente ordine del giorno:

- Definizione degli ultimi dettagli operativi riguardo al convegno del 7 ottobre in agenda 2005;
- Organizzazione della giornata di approfondimento sulle normative.
- Varie ed eventuali.

## **VERBALE RIUNIONE del GRUPPO 3 G.I.S.I. "PESATURA ELETTRONICA E DOSAGGIO INDUSTRIALE" 8 luglio 2005**

Presenti:

CEAR: D'Andrea (Presidente) – ADOS: G.P. Pontoglio - CELMI: D. Suardi - GIBERTINI ELETTRONICA: B. Gibertini - LAUMAS: G. Consonni

### ***O.d.G. :***

- 1- Comunicazioni del Presidente
- 2- Collaborazione con le Università per l'innovazione tecnologica
- 3- Corso di formazione PESATURA ELETTRONICA per il Centro-Sud
- 4- Varie ed eventuali

### ***1- Comunicazioni del Presidente***

Breve relazione dell'incontro del 7 luglio 2005 con il General Advisor del Comitato Governativo della regione dello Jiangsu (Cina). Nella riunione è stata analizzata la situazione del mercato cinese e sono stati forniti dati molto interessanti.

Ci sono infatti 80 progetti operativi, che si collocano in tutti i settori (industriali e civili) e sono programmati a brevissimo termine. L'incontro ha suscitato l'interesse dei partecipanti e per approfondire meglio l'argomento viene indetta un'altra riunione per il 25 luglio alle ore 16.00 presso la sede sociale G.I.S.I.

### ***2- Collaborazione con le Università per l'innovazione tecnologica***

A settembre saranno contattate alcune Università (Milano, Pavia, Cassino, Potenza ecc.) per verificare quali possono essere le collaborazioni con il Gruppo 3 G.I.S.I.

Gli argomenti da approfondire sono:

- costituzione di un Centro SIT universitario con prove secondo O.I.M.L.
- celle digitali
- ricerca nel campo dell'elettronica (bisognerà sentire anche la società ST di Agrate)
- nuovi campi applicativi dei sistemi di pesatura elettronica.

Allo scopo si dovranno approfondire le possibilità di finanziamenti da parte dell'Unione Europea.

### ***3- Corso di formazione PESATURA ELETTRONICA per il Centro-Sud.***

Sempre a settembre si dovranno verificare con l'ing. Ficco del centro SIT Palmer (provincia di Frosinone) le possibilità concrete per organizzare un corso di pesatura per le aziende del Centro - Sud analogo a quello organizzato presso la sede G.I.S.I. nel 2004.

### ***4- Varie ed eventuali***

Altre iniziative del Gruppo 3 G.I.S.I. per il prossimo anno:

- proporre ai Soci la possibilità di avere un ingegnere gestionale, come tirocinante, per collaborare nella propria organizzazione aziendale;
- produrre una brochure sulla pesatura elettronica da inviare alle Università affinché ci sia la possibilità di far conoscere questo settore industriale ai futuri tecnici.

*La data e l'ora della prossima riunione del Gruppo 3 non sono ancora state fissate e saranno tempestivamente comunicate a tutti i Soci.*

## VERBALE RIUNIONE COMITATO di LAVORO G.I.S.I. per il MERCATO DELL'ENERGIA 20 luglio 2005

### Ordine del Giorno :

- ❑ *Preparazione locandina "Stato dell'arte della strumentazione di misura e controllo nel settore dell'energia" in ambito Milano Energia 2005 - 5 ottobre;*
- ❑ *Data base centrali elettriche;*
- ❑ *Varie ed eventuali.*

### Partecipanti :

ABB SACE: Michele Suzzi  
Asita : Gianni Lombardi  
Auma Italiana: Franco Vigentini  
Parcol : Erminio Campanelli  
Rockwell Automation : Giuseppe Cozzi  
Siemens Power Generation : Andrea Lodovici (Coordinatore)  
Socrate : Vladimir Antonijevic  
Themis : Matteo Diritti, Giacinto Mariani  
Yokogawa: Claudio Mattiola

### ***Preparazione locandina "Stato dell'arte della strumentazione di misura e controllo nel settore dell'energia"***

Viene preparato il testo finale del messaggio del Convegno, che si svolgerà il 5 ottobre 2005 ore 10:00 in ambito Milano Energia 2005, Fiera Milano Congressi Center Pad. 17/3 – Sala Gialla.

Per quanto riguarda le memorie , viene accettata la memoria di AUMA Italiana ritirando una delle due memorie di YOKOGAWA.

### ***Database centrali elettriche***

Sono state inserite le informazioni pervenute , la versione finale verrà poi distribuita ai Soci G.I.S.I.

### ***Varie ed eventuali***

Vengono individuate altre attività del Comitato, tra cui la proposta di istituire degli incontri a tema mirati con problematiche di interesse comune con l'intento di coinvolgere gli utilizzatori. Per poter meglio definire il contenuto degli incontri , tutti i componenti del Comitato di Lavoro per il mercato dell'energia sono pregati di inviare idee e suggerimenti.

### ***Opportunities ed Actions concordate***

Inserimento informazioni DB Energia	Attività conclusa
Prossima riunione c/o G.I.S.I.	<b>ore 9,30 Mercoledì 21 Settembre 2005</b>
Incontri a tema , invio idee e suggerimenti	Tutti entro 21 Settembre 2005

## **RICERCA DI COLLABORATORI**

*(E' un servizio esclusivo e gratuito per i nostri associati)*

*KISTLER ITALIA Srl - Milano*

La società facente parte della Multinazionale Svizzera KISTLER INSTRUMENTE AG , che da più di 50 anni progetta, produce e commercializza strumentazione per le misure di forza, pressione, accelerazione, al fine di potenziare la sede italiana di Milano ricerca **Agenti Mono / Plurimandatari** per le seguenti zone: Calabria, Basilicata, Sicilia, Molise, Liguria, Basso Piemonte, Sardegna ,Valle D'Aosta.

Il/la candidato/a ideale ha una preparazione tecnica di dettaglio ed ha maturato una significativa esperienza commerciale (almeno 2/5 anni) nella vendita e nella promozione di strumentazione/sistemi di misura, preferibilmente di tipo piezoelettrico, piezoresistivo, (principalmente per misure di grandezze fisiche dinamiche) che viene utilizzata nei seguenti settori applicativi principali:

*Sviluppo Motori, Stampaggio materie plastiche, Produzioni Meccaniche in genere, Automotive, Biomedicale, Accelerometria.*

Eventuale provenienza dal settore specifico , così come spiccate doti di dinamismo ed autonomia e conoscenza di base dell'inglese tecnico , costituiranno titolo preferenziale .

Inoltre il/la candidato/a dovrà dimostrare un'ottima conoscenza delle Aziende/Università/Centri Ricerca che utilizzano tali prodotti nel suo/i territorio/i di competenza .

I candidati prescelti si occuperanno della vendita dei prodotti e servizi KISTLER all' interno della zona (una o più) di competenza, che gli verrà affidata in esclusiva, riportando direttamente al Direttore Vendite. Il compito principale sarà quello di acquisire nuova clientela e di gestire il pacchetto clienti esistente.

*Vengono offerti:*

- Inquadramento Enasarco
- Provvigioni ai livelli più alti del mercato
- Costante e significativo supporto tecnico e commerciale all'attività sul territorio
- Eventuale e futura assunzione , sulla base dei risultati , come Area Manager.

*Gli interessati sono pregati di inviare il CV e note (con eventuale foto), specificando nell'oggetto la regione di interesse , all'indirizzo e-mail: [info.it@kistler.com](mailto:info.it@kistler.com)*

#### **OFFERTE DI COLLABORAZIONE E DI SERVIZI**

*(E' un servizio esclusivo e gratuito per i nostri associati)*

**25enne** neolaureato in Ingegneria delle Telecomunicazioni, con padronanza Microsoft Office (Word, Excel, Access, Power Point) e applicativi Internet e Outlook, con buona conoscenza lingua inglese esamina proposte per posizioni nell'area tecnica e gestionale con disponibilità a trasferte in Italia ed all'estero.

*Daniele Brunelli, Garbagnate Milanese, cell. 3331692048, e-mail: [brudan80@yahoo.it](mailto:brudan80@yahoo.it)*

**Laureato** in Ingegneria Meccanica, indirizzo impiantistico, al Politecnico di Milano con tesi sulla "Gestione integrata di uno stabilimento petrolchimico" sviluppata presso la Montecatini Edison S.p.A.

Esperienza professionale maturata in società di progettazione, costruzione, conduzione, manutenzione impianti e servizi di consulenza ed in società di ingegneria di primaria importanza in ambito nazionale ed internazionale, su progetti complessi per settori diversi, dal controllo di processo alla convalida.

Le esperienze più significative degli ultimi 10 anni maturate in ambito farmaceutico, sia nella convalida che nella gestione progetti in diverse località in Italia e all'estero.

Lingua inglese e francese lette, parlate e scritte, lingua tedesca studiata per cinque anni al Goethe Institut.

*Ulteriori informazioni e recapiti sul sito [www.convalida.net](http://www.convalida.net).*

## NOTIZIE DALLE AZIENDE ASSOCIATE

*ABB PS & S SpA – Sesto San Giovanni (MI)*

*ABB si aggiudica un contratto da 10 milioni di dollari per la fornitura di soluzioni analitiche alla NEC-Toshiba Space Systems*

ABB ha annunciato l'acquisizione di un ordine pari a 10 milioni di dollari per la fornitura di uno spettrometro FTIR da installare su un nuovo satellite spaziale. Le analisi realizzate nello spazio consentiranno al governo giapponese di studiare e misurare i gas serra nel rispetto di quanto definito dal protocollo di Kyoto.

I sistemi ABB saranno forniti a NEC-Toshiba Space Systems, principale fornitore di apparecchiature al GOSAT (Greenhouse Gases Observing SATellite), il programma del governo nipponico per lo studio dei gas serra, che vede la collaborazione dell'Agenzia JAXA (Japan Aerospace Exploration Agency), dell'Istituto Nazionale per gli Studi Ambientali e del Ministero dell'Ambiente giapponese. Il satellite sarà JAXA ed entrerà in orbita nel 2008.

ABB fornirà il cuore dello spettrometro FTIR, l'interferometro di Michelson a trasformata di Fourier, che sarà utilizzato per trasmettere – fino a 30 volte al giorno - precise analisi atmosferiche da una distanza di 650 chilometri dalla terra.

I dati serviranno a mappare e valutare le concentrazioni di metano ed anidride carbonica presenti nell'atmosfera.

Per GOSAT sarà la prima missione finalizzata a misurare i valori complessivi di CO<sub>2</sub>. L'ambiziosa missione di GOSAT prevede l'analisi delle variazioni annue di CO<sub>2</sub> che sono intorno allo 0,3%.

L'interferometro FTIR sarà fornito da ABB Analytical's Remote Sensing, che ha sede a Quebec City, Canada. La *Business Unit*, che sviluppa e produce sistemi di sensori da terra o per uso satellitare da oltre trent'anni, è entrata a far parte del gruppo ABB nel 1999, a seguito dell'acquisizione di Bailey Controls.

ABB e NEC-Toshiba Space Systems collaborano a una serie di progetti comuni da oltre un decennio.

In passato ABB ha progettato e prodotto un modello dimostrativo nell'ambito di un contratto diretto con JAXA. "Siamo lusingati per il fatto che una delle nostre principali applicazioni, l'analisi dei gas serra, abbia un ruolo essenziale nel progetto," sostiene Marc-Andre Soucy, Responsabile della *Business Unit Remote Sensing* di ABB.

La configurazione dell'interferometro FTIR sfrutta una configurazione ABB già in uso su un satellite lanciato nel 2003 dall'Agenzia Spaziale canadese.

Sebbene il processo di analisi possa apparire molto complesso in termini tecnici, è in realtà relativamente semplice.

La tecnologia ad infrarossi facilita l'individuazione e la misurazione dell' "impronta spettrale" dell'anidride carbonica e degli altri gas presenti. Lo spettrometro FTIR ABB utilizza gli infrarossi per "leggere" l'impronta e ricavare la densità delle molecole. Rilevando i dati in diversi punti orbitali – latitudine, longitudine e altitudine – si creano dei profili per stabilire il livello di concentrazione dei singoli gas nell'atmosfera.

*KISTLER ITALIA Srl – Milano*

La Kistler Italia Srl filiale italiana della Kistler Instrumente AG –Winterthur CH – ha trasferito i propri uffici nel nuovo complesso di Via Ruggero di Lauria 12/B – 20149 Milano.

Gli altri dati societari rimangono invariati.

### *SERVITECNO Srl – Cesano Boscone (MI)*

Mario Testino, ingegnere trentottenne ha assunto la carica di Direttore Vendite di ServiTecno. Testino, per alcuni anni responsabile di area e successivamente di Business Development di ServiTecno nel settore siderurgico, rientra ora in azienda dopo una breve parentesi per assumere nuove e sfidanti responsabilità.

Nella nuova posizione risponderà direttamente alla Direzione Generale e sarà responsabile dei piani operativi di vendita dell'azienda milanese che da vent'anni è il distributore di riferimento per i prodotti GE Fanuc Automation (ex Intellution) sul territorio italiano.

Mario Testino sarà operativo proprio nel momento di lancio delle nuove versioni dei prodotti di GE Fanuc Automation: iFIX 4.0, la nuova e performante versione del software HMI/Scada che da vent'anni è diffusa in Italia con migliaia di installazioni; RealTime Information Portal (infoAgent) 2.5, la versione ampliata e aggiornata del portale "real time" per la Business Intelligence di impianto via Web.

Entrambi i prodotti saranno oggetto di eventi e comunicazioni informative ai clienti e a tutto il mercato italiano già nel corso dei prossimi mesi.

ServiTecno confida nelle capacità e nell'entusiasmo dell'ingegner Testino per continuare a migliorare i risultati raggiunti negli ultimi anni, e augura al nuovo Direttore Vendite un'attività ricca di risultati personali e professionali.

### **NOTIZIE DAL MONDO INDUSTRIALE**

#### *ALLEANZA ERG-SHELL PER IL GAS*

Erg compie il primo passo per entrare nel mercato del gas.

Dando corpo a una strategia mirata ad assumere i contorni di operatore a tutto campo nell'energia, il Gruppo guidato dai fratelli Edoardo e Alessandro Garrone ha firmato un'intesa con Shell per realizzare insieme in Sicilia un nuovo terminale di rigassificazione di gas naturale liquefatto.

Il progetto, già completato nelle fasi preliminari dai due partner, prevede un investimento complessivo di circa 400 milioni di euro.

L'impianto sarà situato all'interno del polo industriale Priolo-Augusta-Melilli, in provincia di Siracusa.

L'iniziativa, per la quale sarà subito avviato l'iter autorizzativo, punta alla costruzione di un terminale con una capacità di otto miliardi di metri cubi annui di gas naturale liquefatto.

La tabella di marcia del progetto prevede l'avvio dei lavori entro il 2007 e l'entrata in esercizio tre anni dopo, nel 2010. Una volta completato l'iter delle autorizzazioni, Erg potrà così dotare il Gruppo di una terza gamba che andrà ad aggiungersi alla tradizionale attività di raffinazione e distribuzione di prodotti petroliferi e al più recente ingresso nel settore della produzione e commercializzazione di energia elettrica.

#### *UNA CITTA' ALLE PORTE DI ROMA*

Una nuova piccola città di almeno 10mila residenti e 15mila pendolari, rappresenta la frontiera romana che avanza verso il mare lungo l'asse Roma-Fiumicino.

Il cognome è quello più noto fra i costruttori romani: Caltagirone. Il nome è quello di Leonardo (fratello di Francesco Gaetano e di Edoardo) che ha concepito la "sua" nuova città, che ne porta infatti il nome: "Parco Leonardo".

Leonardo Caltagirone ha accettato la luce dei riflettori per raccontare un'iniziativa da tre miliardi di euro, mai descritta prima, che formalmente ricade nel recente comune di Fiumicino, ma che di fatto è un'appendice romana.

L'intervento riguarda un'area che prima di passare a Leonardo Caltagirone apparteneva alla nobiltà romana degli Sforza-Cesarini.

Mentre si parla molto delle future "nuove centralità", previste nel nuovo piano regolatore di Roma, Leonardo Caltagirone racconta una centralità che già esiste, almeno in parte (il parco è già realizzato al 40%, con 1.600 residenze (su 3.600 totali previste) già realizzate ed abitate. Ha aperto i battenti la multisala di 24 schermi e oltre 6mila posti, la più grande finora realizzata nell'area romana. Sarà gestita dalla francese Ugc Ciné Cité (alla terza struttura in Italia). Ma molto altro deve ancora venire (entro i prossimi 4-5 anni): aree commerciali per 250mila metri quadrati (con un Ipermercato Auchan da 20mila mq), sale giochi, punti di aggregazione e ristorazione, alberghi, numerosi edifici a uso ufficio, centri di intrattenimento con pista da bowling, centri sportivi e tanto altro ancora., compreso un parco con laghetto e papere.

In altre parole, la formula magica è quella del quartiere "autarchico", che in sé ha tutto quello che si può desiderare per vivere tranquilli (residenza più servizi più svago) fuori città senza sentire la mancanza di nulla (e vicino al primo aeroporto della Capitale).

Per mettere a punto il progetto "che sarà realizzato in autofinanziamento, compresi i collegamenti stradali e ferroviari", Leonardo Caltagirone ha coinvolto Ricardo Bofill, l'architetto catalano che ha realizzato il masterplan, più una lunga lista di consulenti italiani ed esteri, per non lasciare nulla al caso: dalla viabilità sotterranea, segnaletica e parcheggi (affidata alla società Usa Central Parking System) al cablaggio a fibra ottica (progettato dall'Acea) all'arredo urbano e architettonico interno di alcuni edifici (Chapman & Taylor).

#### *VENETO, IN CANTIERE LA NUOVA RETE IDRICA*

Boom di opere idriche nel mercato dei lavori pubblici: in Veneto, Puglia ed Emilia-Romagna sono previsti interventi per un valore a base d'asta di 380 milioni di euro.

E' partito il maxiavviso di project financing da 195 milioni di euro della Regione Veneto per l'affidamento del contratto di concessione, progettazione definitiva ed esecutiva, costruzione e gestione del programma integrato Fusina a Venezia.

Ad andare in gara è il progetto dei promotori privati Veneto Acque, Vesta, Mantovani, che attendono offerte alternative per la costruzione di una rete di adduzione all'impianto di depurazione di Fusina (che andrà adeguato e potenziato), delle acque di origine industriale e meteorica di Porto Marghera, di quelle di drenaggio dei canali industriali e la realizzazione di una rete di distribuzione delle acque depurate da riutilizzare per usi non potabili.

Il corrispettivo per il concessionario sarà lo sfruttamento economico per 25 anni dei lavori realizzati attraverso la gestione diretta dei servizi di trattamento dei reflui, il riuso delle acque depurate, il prelievo e il deposito dei fanghi.

Il contratto prevede anche la gestione dei condotti di adduzione dei reflui realizzati dal magistrato alle Acque di Venezia in accordo di programma con la Regione Veneto. Cambiando regione, l'Acquedotto pugliese ha indetto 15 bandi per la gestione, il pronto intervento e la manutenzione triennale della rete fognaria in Puglia e nella zona di Avellino. Il costo complessivo delle opere ammonta a 171 milioni di euro. Ogni lotto prevede il servizio di custodia e conduzione (compresa l'attività di pronto intervento e di sanificazione) delle reti fognanti, la manutenzione ordinaria e per una serie di comuni la manutenzione migliorativa e di rinnovamento per il risanamento strutturale e il recupero della funzionalità. Andando nel dettaglio, in provincia di Foggia saranno assegnati tre lavori per 25,2 milioni, a Bari quattro per 64 milioni, a Taranto due per 20 milioni, a Lecce quattro per 40 milioni, a Brindisi e Avellino per 21 milioni di euro.